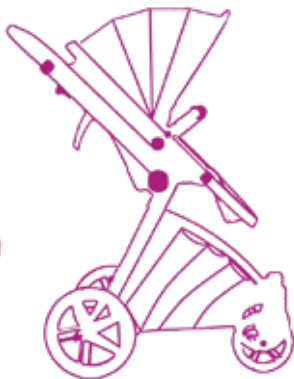
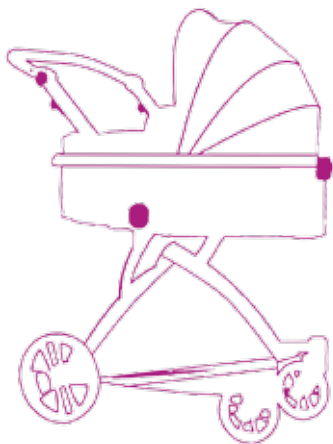


- PL Instrukcja obsługi
- GB Instruction manual
- RU Руководство по эксплуатации
- D Bedienungsanleitung
- CZ Návod k použití
- SK Manual
- HU Manual
- RO Manual



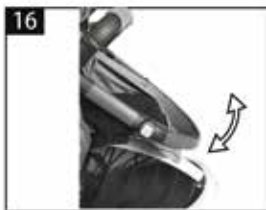
- PL WÓZEK UNIWERSALNY
- GB UNIVERSAL STROLLER
- RU УНИВЕРСАЛЬНЫЕ КОЛЯСКИ
- D KINDERWAGEN
- CZ VOZÍKY UNIVERZÁLNÍ
- SK KOMBINOVANÉ KOČÍKY
- HU UNIVERZÁLIS BABAKOCSI
- RO SCAUN AUTO



PL	Instrukcja obsługi .....	1
GB	Instruction manual .....	7
RU	Руководство по эксплуатации .....	13
D	Bedienungsanleitung .....	19
CZ	Návod k použití .....	25
SK	Manual .....	31
HU	Manual .....	37
RO	Manual .....	43
	gwarancja/warranty/гарантия/garantie/ záruční podmínky/garantie .....	49



1. Aby rozłożyć ramę wózka, proszę zwolnić zatrzask A, podnieść uchwyt do góry i upewnić się, że jest zablokowany we właściwej pozycji tak jak pokazuje to ilustracja 2.
3. Proszę wstawić kółko w plastikową podstawę aby zamontować przednie koła. Aby je dopasować proszę wcisnąć przycisk pod plastikową podstawą i pociągnąć na zewnątrz.
4. Podczas montażu proszę popchnąć tylne koło do takiej pozycji, aż będzie słyszalne kliknięcie.
5. Proszę nacisnąć przycisk aby zwolnić tylne koło.
6. Proszę umieścić plastikowy element w podstawie aby dopasować ramę legowiska.
7. Proszę dopasować tapicerkę i zapiąć przyciski.
8. Proszę umieścić pałąk w plastikowej podstawie aż do kliknięcia tak jak pokazano to na ilustracji A. Aby go wyciągnąć, należy wcisnąć przycisk i pociągnąć.



9. Aby założyć daszek, należy przesunąć wpusty na koniec zadaszania w prowadnicach po jednej stronie ramy.

10. Legowisko po rozłożeniu.

11. Aby założyć legowisko na wózek, należy jednocześnie nałożyć i popchnąć je aż do kliknięcia.

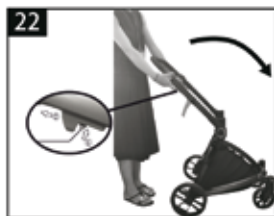
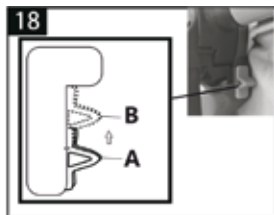
12. Wózek z siedziskiem po rozłożeniu.

13. Proszę nacisnąć przycisk A po obu stronach aby dopasować wysokość uchwytu.

14. Celem zablokowania przednich kół, proszę nacisnąć dźwignię blokady na dół. Aby je odblokować, proszę ją podnieść.

15. Aby użyć hamulca, należy go przycisnąć. Aby zwolnić hamulec, wystarczy go podnieść.

16. Proszę nacisnąć przyciski po obu stronach celem dopasowania wysokości podnóżka.

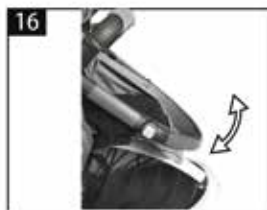




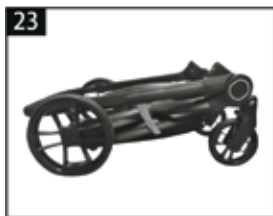
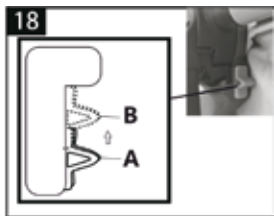
17. Proszę nacisnąć przycisk A aby odblokować zapięcie.
18. Proszę nacisnąć przyciski po obu stronach do pozycji A. Będzie to pozycja leżąca. Proszę podnieść przyciski po obu stronach do pozycji B. Będzie to pozycja siedząca.
19. Wózek z pozycją siedzącą.
20. Proszę nacisnąć przycisk ustawienia na oparciu. Można go przesuwać w górę lub w dół aby dopasować pozycję oparcia.
21. Aby ściągnąć legowisko, należy jednocześnie pociągnąć uchwyty usytuowane po obu stronach legowiska i je podnieść. Co więcej, legowisko jest odwracalne, więc może być ustawiane tyłem lub przodem do kierunku jazdy.
22. Aby złożyć wózek, proszę nacisnąć przycisk po prawej stronie jednym palcem, potem pociągnąć blokady po obu stronach do góry i popchnąć na dół uchwyt. Zatrząsk uruchomi się sam.
23. Wózek po złożeniu.



1. To open the stroller frame, release the storage latch A, lift the handlebar upward and make sure it locks into the correct position as Pic. 2
3. Insert the wheel into the plastic base to assemble the front wheels. To detach the front wheels, press the button under the plastic base and pull the wheel outside .
4. Push the rear wheel assembly onto the rear wheel posts until you hear it click.
5. Press the button to release the rear wheel.
6. Insert the plastic part into the base to assemble the hammock frame.
7. Adjust the upholstery and fasten the buttons.
8. Insert the bumper bar into the plastic base until you hear it click as A. To release, press the button and pull outward.



9. To fix the canopy, insert the slots at the end of the hood into the guides on the side of the frame.
10. Hammock after unfolding.
11. To fix the hammock on the stroller, insert and push the hammock downward simultaneously until you hear it click.
12. Stroller with cot seat after unfolding.
13. Press the button A on both sides to adjust the height of the handlebar.
14. To lock the front swivel wheels, press the locking lever downwards. To unlock the front swivel wheels, lift the lever up.
15. To engage the brake, push down the brake bar. To release, lift the brake bar.
16. Press the button on both sides to adjust the height of the footrest.

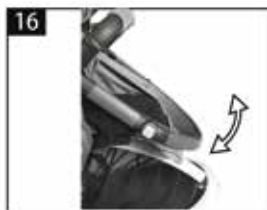


17. Press the button A to unlock the buckle.
18. Press down the buttons at both sides to position A, it is a cot seat. Lift the buttons at both sides to position B, it is a normal seat.
19. Stroller with normal seat.
20. Press the adjusting button on the backrest , you can lift upward or downward to adjust the backrest position.
21. To take the hammock off, simultaneously pull the unlocking levers situated on both sides of hammock and lift. What's more, the hammock is reversible so it can be positioned facing you or facing forwards.
22. To fold the stroller, press the button with one finger on right side , then pull the locks on both sides upward, and push the handlebar downward. The storage latch will be engaged by itself.
23. Stroller after folding.

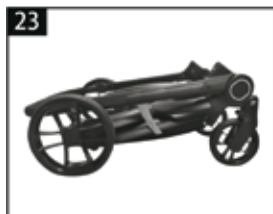
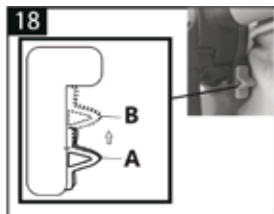




1. Чтобы открыть рамку коляски, отпустите фиксатор магазина А, поднимите ручку вверх и убедитесь, что она зафиксирована в правильном положении, как Рис. 2
3. Вставьте колесо в пластиковое основание, чтобы собрать передние колеса. Чтобы отсоединить передние колеса, нажмите кнопку.
4. Нажмите на заднее колесо, пока не услышите щелчок.
5. Нажмите кнопку, чтобы освободить заднее колесо.
6. Вставьте пластиковую деталь в основание, чтобы собрать раму гамака.
7. Отрегулируйте обивку и закрепите кнопки.
8. Вставьте бампер в пластиковую основу, пока не услышите щелчок на А. Чтобы отпустить, нажмите кнопку и вытяните наружу.



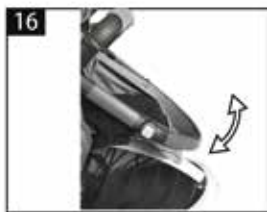
9. Чтобы зафиксировать навес, вставьте слоты в конец рамки.
10. Гамак после разворачивания.
11. Чтобы установить гамак на коляске, вставьте и нажмите гамак вниз, пока не услышите щелчок.
12. Коляска с сиденьем для кроватки после разворачивания.
13. Нажмите кнопку.
14. Чтобы заблокировать передние поворотные колеса, нажмите стопорный рычаг вниз. Чтобы разблокировать передние поворотные колеса, поднимите рычаг вверх.
15. Чтобы включить тормоз, нажмите на тормозную штангу. Освободить, поднять тормозную штангу.
16. Нажмите кнопку на подставке для ног.



17. Нажмите кнопку А, чтобы разблокировать пружку.
18. Нажатие кнопок с обеих сторон в положение А, это сиденье для кровати. Поднимите кнопки с обеих сторон в положение В, это нормальное сиденье.
19. Коляска с нормальным сиденьем.
20. Нажмите кнопку регулировки на спинке, вы можете поднимать вверх или вниз, чтобы отрегулировать положение спинки.
21. Чтобы вынуть гамак, одновременно потяните разблокирующие рычаги с обеих сторон гамака и поднимите. Более того, гамак обратим.
22. Чтобы свернуть коляску, нажмите кнопку одним пальцем сбоку, затем потяните фиксаторы с обеих сторон вверх и нажмите ручку вниз. Защелка для хранения будет задействована сама по себе.
23. Коляска после складывания.



1. Um den Kinderwagen-Rahmen zu öffnen, lösen Sie die Schlosszunge A , heben Sie die Griffstange nach oben und sichern sie sich, dass sie in der richtigen Position, so wie das Bild 2 zeigt, verriegelt ist.
2. Stecken Sie das Rad in die Kunststoffbasis ein, um die Vorderräder zusammenzusetzen. Um die Vorderräder herauszunehmen, drücken Sie die Taste unter der Kunststoffbasis und ziehen Sie das Rad heraus.
3. Drücken Sie die Hinterräder so lange, bis Sie das Klicken hören.
4. Drücken Sie die Taste, um das Hinterrad herauszunehmen.
5. Stecken Sie die Kunststoffteile in die Basis ein, um die Baby Hängemattenständer zu montieren.
6. Passen Sie die Polsterung an und befestigen Sie die Knöpfe.
7. Stecken Sie die Stoßstange in die Kunststoffbasis ein, bis Sie das Klicken hören, wie das das Bild A zeigt. Um herauszunehmen, drücken Sie die Taste und ziehen Sie nach außen.
8. Um das Dach zu montieren, stecken Sie die Slots am Ende der Haube in die Führungen auf der Seite des Rahmens ein.





9. Hängemattenständer nach dem Entfalten

10. Um den Hängemattenständer am Kinderwagen zu montieren, stecken und drücken Sie ihn gleichzeitig nach unten, bis Sie das Klicken hören.

11. Kinderwagen mit Babybett nach dem Entfalten

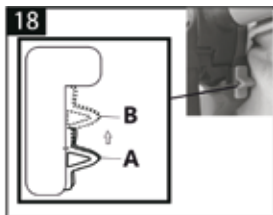
12. Drücken Sie die taste A auf den beiden Seiten , um die Höhe der Griffstange anzupassen.

13. Um die vorderen Drehlagerräder zu blockieren, drücken Sie den Verriegelungshebel nach unten. Um sie zu entriegeln, heben Sie den Hebel nach oben.

14. Um die Bremse zu betätigen, drücken Sie die Bremsstange nach unten. Um sie zu entriegeln, heben Sie die Stange nach oben.

15. Drücken Sie die Taste auf den beiden Seiten , um die Höhe der Fußstütze anzupassen.

16. Drücken sie die Taste A, um die Schnalle zu entriegeln.



17. Drücken Sie die Tasten auf den beiden Seiten zur Position A. Das ist das Babybett. Heben Sie die Knöpfe auf den beiden Seiten zur Position B. Das ist der normale Sitzplatz.

18. Kinderwagen mit dem normalen Sitzplatz

19. Drücken Sie die Einstelltaste auf der Rückenlehne, Sie können sie nach oben oder nach unten heben, um die Position der Rückenlehne anzupassen.

20. Um die Hängemattenständer abzunehmen, ziehen Sie gleichzeitig Entriegelungshebel auf den beiden Seiten des Hängemattenständers und heben Sie sie. Was mehr ist, ist der Hängemattenständer umkehrbar, also er kann in der Fahrtrichtung oder in der Gegenfahrtrichtung aufgestellt werden.

21. Um den Kinderwagen zu falten, drücken Sie die Taste mit einem Finger auf der rechten Seite, dann ziehen sie die Locken auf den beiden Seiten nach oben und drücken Sie die Griffstange nach unten. Die Schlosszunge wird von selbst eingestellt.

22. Kinderwagen nach dem Falten



1. Uvolněte bokaci A a roztáhněte rám kočárku. Zvedněte rukojeť směrem na horu a ujistěte se že je zablokovaná ve správné pozici jak je zobrazeno na obrázku č. 2.

3. Pro montáž předního kola, vložte kolečko do plastové základny. Pro demontáž předního kola, zmáčkněte tlačítko pod plastovou základnou a potáhněte kolo směrem ven.

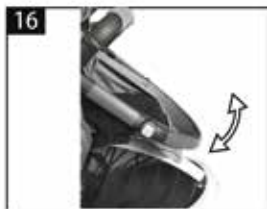
4. Vložte zadní kola do zadních tákladen – jakmile zasunete osu kola, uslyšíte charakteristické cvaknutí.

5. Přitlačte na tlačítko pro demontáž zadního kola.

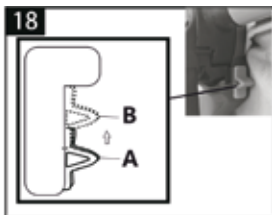
6. Vložte plastový element do středu základny pro složení rámu.

7. Srovnejte potah a uvolněte knoflíky.

8. Vložte oblouk pro přenášení do plastové základny – po vložení uslyšíte charakteristické cvaknutí. Pro uvolnění oblouku, zmáčknete tlačítka po obou stranách a oblouk vytáhnete.



9. Pro montáž stříšky, vložte otvory na konci stříšky do vodících lišt, které jsou umístěné na boční části rámu.
10. Zobrazení stříšky po složení.
11. Montáž hluboké části / gondoly na podvozek kočárku. Umístěte gondolu na rám / podvozek kočárku a zatlačte směrem dolů až uslyšíte charakteristické cvaknutí.
12. Zobrazení kočárku po spojení hluboké části a rozložení stříšky.
13. Chcete-li regulovat výšku rukojeti, zatlačte na tlačítka A po obou stranách kočárku.
14. Pro blokaci (aretaci) předního kola, zatlačte blokační část směrem dolů. Pro odblokování předního kola, potáhněte blokační část směrem nahoru.
15. Pro zabrzdění kočárku, zmáčkněte nohou tlačítko směrem dolů. Pro odbrzdění kočárku potáhněte špičkou nohy tlačítko směrem nahoru.
16. Pro regulaci výšky opěrky nohou, zmáčkněte po obou stranách tlačítka pro regulaci výšky opěrky.

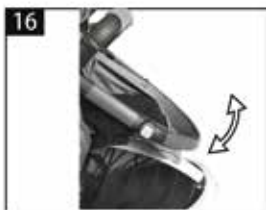




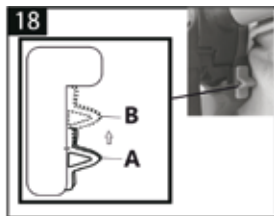
17. Zmáčknete tlačítko A , pro odblokování klipsy bezpečnostních pásů.
18. Pro změnu pozice gondoly, zmáčknete tlačítko do pozice A ( ležící pozice ).  
Pro sedící pozici přepnete tlačítko do polohy B.
19. Kočárek s pozicí k sezení - sportovní verze.
20. Pro regulaci výšky opěrky, zmáčknete tlačítko dle obrázku. Výšku můžete regulovat zvednutím nebo snížením opěrky.
21. Pro demontáž kondoly, zmáčknete tlačítka po obou stranách a současně potáhněte za oblouk pro přenášení směrem nahoru. Gondolu můžete umístit po i proti směru jízdy.
22. Pro složení rámu, zmáčknete ukazováčkem tlačítko po pravé straně, dále pak potáhněte blokace, které jsou umístěné po obou stranách kočárku a potáhněte celou rukojeť směrem nahoru.
23. Kočárek po složení.



1. Uvoľnite blokáciu A a roziahnite rám kočiara. Zdvihnite rukoväť smerom nahor a uistite sa, že je zablokovaná v správnej pozícii, ako je zobrazené na obrázku č. 2.
3. Pre montáž predného kolesa, vložte koleso do plastovej základne. Pre demontáž predného kolesa, stlačte tlačidlo pod plastovou základňou a potiahnite koleso smerom von.
4. Vložte zadné kolesa do zadných základní – akonáhle zasuniete os kolesa, budete počuť charakteristické cvaknutie.
5. Pritlačte na tlačidlo pre demontáž zadného kolesa.
6. Vložte plastový element do stredu základne pre zloženie rámu.
7. Zrovnajte poťah a uvoľnite gombíky.
8. Vložte oblúk pre prenášanie do plastovej základne – po vložení budete počuť charakteristické cvaknutie. Pre uvoľnenie oblúka, stlačte tlačidlá na oboch stranách a oblúk vytiahnite.



9. Pre montáž striešky, vložte otvory na konci striešky do vodiacich líšt, ktoré sú umiestnené na bočnej časti rámu.
10. Zobrazenie striešky po zložení.
11. Montáž hlbkej časti / gondoly na podvozok kočiara. Umiestnite gondolu na rám / podvozok kočiara a zatlačte smerom dole, až pokiaľ budete počuť charakteristické cvaknutie.
12. Zobrazenie kočiara po spojení hlbkej časti a rozloženia striešky.
13. Ak chcete regulovať výšku rukoväte, zatlačte na tlačidla A na oboch stranách kočiara.
14. Pre blokáciu (aretáciu) predného kolesa, zatlačte blokačnú časť smerom dole. Pre odblokovanie predného kolesa, potiahnite blokačnú časť smerom nahor.
15. Pre zabrzdzenie kočiara, stlačte nohou tlačidlo smerom dole. Pre odbrzdzenie kočiara potiahnite špičkou nohy tlačidlo smerom nahor.
16. Pre reguláciu výšky opierky na nohy, stlačte na oboch stranách tlačidla pre reguláciu výšky opierky.

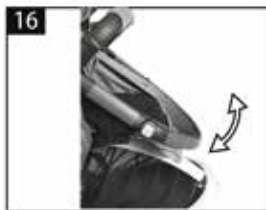


17. Stlačte tlačidlo A , pre odblokovanie klipsy bezpečnostných pásov.
18. Pre zmenu pozície gondoly, stlačte tlačidlo do pozície A (ležiaca pozícia). Pre sediacu pozíciu prepnite tlačidlo do polohy B .
19. Kočiar s pozíciou na sedenie - športová verzia.
20. Pre reguláciu výšky opierky, stlačte tlačidlo podľa obrázku. Výšku môžete regulovať zdvihnutím alebo znížením opierky.
21. Pre demontáž gondoly, stlačte tlačidlá na oboch stranách a súčasne potiahnite za oblúk pre prenášanie smerom nahor. Gondolu môžete umiestniť v smere aj proti smeru jazdy.
22. Pre zloženie rámu, stlačte ukazovák tlačidlo na pravej strane, potom potiahnite blokácie, ktoré sú umiestnené na oboch stranách kočiara a potiahnite celú rukoväť smerom nahor.
23. Kočiar po zložení.

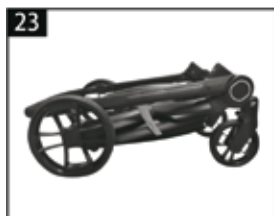
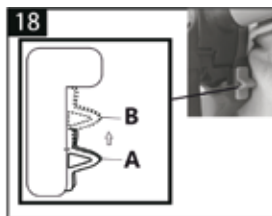




1. A babakocsi váz kinyitásához oldja ki az A jelű reteszt, majd emelje fel a tolókart és ellenőrizze, hogy a tolókar a helyes pozícióban rögzült-e, 2 ábra szerint.
3. A mellső kerék beszereléséhez tegye fel a kereket a műanyag tartójába. A kerék levételéhez először nyomja meg a műanyag tartója fölötti gombot, majd húzza le, kifelé.
4. A hátsó kereket csak tolja be a csatlakozási ponthoz-hallani fogja a jellegzetes klikk hangot.
5. A hátsó kerék levételéhez nyomja meg a gombot.
6. A műanyag keret beszereléséhez tolja be a műanyagot a bázisa középebe.
7. Igazítsa meg a szövetet és oldja ki a gombokat.
8. A műanyag rudat tegye be a műanyag bázisába-hallani fogja a jellegzetes klikk hangot. A műanyag rúd kiszéréséhez nyomja meg a gombot és tolja kifelé a rúdot.



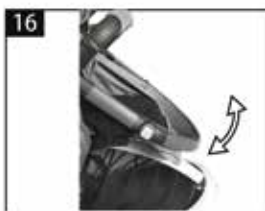
- 
9. A napfénytető kinyitásához tolja be a tető végeket a váz oldalán található vezetőkbé.
  10. A tető helyes kinyitása után.
  11. A mozeskosar felhelyezéséhez tegye fel a kosarat a vázra és nyomja le felé addig, amíg a jellegzetes klikk hangot nem hallja.
  12. A babakocsi felszerelt mozessel és kinyitott napfénytetővel.
  13. A tolókar magasságának szabályozásához nyomja meg az A jelű gombot a kocsi mindkét oldalán.
  14. A mellső, bolygó kerék fixálásához nyomja le a rögzítő kart lefelé. Ha a kart fel felé nyomjuk a rögzítés kioldódik.
  15. A fékezéshez nyomja lefelé a fékrúdod. A kioldásához nyomja a rúdod felfelé.
  16. A lábtartó magasságának beállításához nyomja meg egyszerre a mindkét oldalán lévő gombot



- 
17. A biztonsági öv csatjának kinyitásához nyomja meg az A gombot.
18. A babakocsi mozeskosár funkció beállításához nyomja meg a gombokat A pozíció szerint. A babakocsi szokványos ülőhelyzetének beállításához nyomja meg a B pozíció szerinti gombokat.
19. Babakocsi szokványos ülőhelyzetben.
20. A háttámla magasságának beállításához nyomja meg a gombot. A háttámlát felemelheti és ledöntheti.
21. A mozeskosár vázról való levételéhez emelje fel egyszerre a kosár két oldalán lévő fogantyút, utána emelje fel felé a kosarat. A mozeskosár mindkét irányban tehető fel a vázra-menetíránynak előre vagy hátra.
22. A babakocsi összecukásához nyomja meg az ábra szerinti gombot, utána húzza fel a váz mindkét oldalán lévő rögzítőket és lökje meg előre felé a tolókart. A retesz automatikusan zárni fog.
23. Babakocsi összecukva.

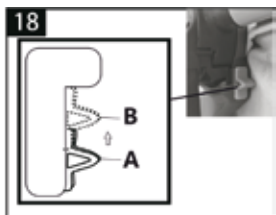


1. Pentru a deplia caruciorul, eliberati clapeta afista cu litera A, ridicati manerul pana se aude un click, apoi asigurati-va ca caruciorul s-a depliat corect conform pozei .
3. Asezati rotile in baza din plastic pentru asamblarea rotilor din fata. Pentru a detasa rotile apasati butonul de la baza si trageți roțile in exterior.
4. Impingeti sistemul rotilor din spate in locul potrivit pana se aude un click.
5. Apasati butonul pentru a detasa roțile din spate.
6. Introduceti partea din plastic in baza pentru a atasa sezutul.
7. Ajustati partea textila si strangeti butoanele.
8. Introduceti bara de protectie in locul pana se aude un click conform pozei A. Pentru a detasa bara de protectie apasati butonul si scoateti bara.





9. Pentru a atsa copertina introduceti partea de plastic de pa copertina pe lateralele cadrului.
10. Landou dupa pliere.
11. Pentru a atsa landoul pe cadru, introduceti cele doua parti laterale simultan pana se aude un click.
12. Landou cu fata spre parinte dupa pliere.
13. Apasati butonul marcat cu A, simultan pe ambele parti pentru a regla inaltimea manerului.
14. Pentru a fixa rotile din fata spre directia de mers inainte impingeti in jos butonul de reglare, pentru a elibera rotile trageți sistemul in sus.
15. Pentru a activa frana, apasati in jos sistemul de franare, pentru a dezactiva frana, ridicati in sus sistemul.
16. Apasati butoanele laterale pentru a regla suportul de picioare.



17. Apasati butonul A pentru a debloca sistemul de centuri.
18. Apasati butonul de pe ambele parti in pozitia A pentru Landou, iar in pozitia B pentru varianta sport.
19. Carucior cu varianta Sport.
20. Apasati butonul de pa spatar pentru a regla pozitia spatarului.
21. Pentru a scoate Landoul, apasati simultan pe butoanele laterale de pe landou ridicati in sus. Puteti pozitiona Landou cu fata sau cu spatele spre parinte.
22. Penrtu pliere apasati cu un deget butonul din partea dreapta a cadrului , apoi trageti cadrul in sus, si lasati manerul in jos pana se pliaza, si se aseaza automat in locul de blocare.
23. Carucior pliat.

GWARANCJA/WARRANTY/ ГАРАНТИЯ/GARANTIE/  
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY/JÓTÁLLÁSI JEGY/GARANTIE

lp.	data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu
1				
2				
3				

Oświadczam, że znane mi są warunki gwarancji .....  
Podpis kupującego

Data sprzedaży ..... Pieczętka i podpis sprzedawcy .....

lp.	Report Date	Repair date	Description of the defect	Service Stamp
1				
2				
3				

I declare that I am aware of the warranty conditions .....  
Buyer's Signature

Sold (date).....

Stamp and signature .....

W naszej ofercie/ Our offer:

fotele samochodowe  
car seats



wózki spacerowe  
wózki uniwersalne  
strollers  
universal strollers



łóżeczka turystyczne  
kojce  
Playpens



krzeselka do karmienia  
high chairs



[www.cotobaby.pl](http://www.cotobaby.pl)

## ● KRAKÓW

Kraków 30-798  
ul. Christo Botewa 2B  
T: +48 12 261 36 55

Opiekun Klienta Kluczowego  
Artur Kuźniar  
tel. kom. +48 516 034 432  
a.kuzniar@semma.pl

## ● ŻABNO

Żabno 53  
88-342 Wylatowo  
T: +48 52 315 52 62

Opiekun Klienta Kluczowego  
Przemysław Noworolnik  
tel. kom. +48 795 566 742  
przemyslaw.noworolnik@smykoland.pl